



NVO Organizacija za zaštitu prava
autora muzike Crne Gore - PAM CG

Dr Vukašina Markovića 110-112,
81000 Podgorica; tel/fax: +382 20 291 035
www.pam.org.me; office@pam.org.me
PIB: 02453614; PDV: 30/31-05014-5
Žiro račun: 510-11221-36

ZAVOD ZA INTELEKTUALNU SVOJINU

Podgorica, Rimski trg bb
n/r direktora dr Novaka Adžića

PREDMET: Veza vaš br. 01-226-4 - Detaljno izjašnjenje o razlozima odbijanja dostavljanja podataka (adv. Branku Anđeliću)

Poštovani Direktore,

U vezi vašeg Poziva da se detaljno izjasnimo o razlozima odbijanja dostavljanja podataka (adv. kancelariji Anđelić-Dragović) dajemo sljedeće objašnjenje:

Dana 05.05.2016. godine advokat Anđelić ovlašten od d.o.o. "TRI MONT" u čijem sastavu posluje korisnik našeg repertoara café "Viva bar" obratio nam se sa 6 zahtjeva, dostavljenih u 6 koverti, da mu dostavimo:

1. Spisak stranih autora i nosilaca autorskih prava, čija prava NVO "PAM CG" štiti shodno zakonu o autorskom i srodnim pravima i ugovorima o recipročnom zastupanju zaključenih sa stranim organizacijama.
2. Spisak muzičkih djela koja se nalaze na repertoaru NVO "PAM CG"
3. Spisak domaćih autora i nosilaca autorskih prava, čija prava NVO "PAM CG" štiti shodno Zakonu o autorskom i srodnim pravima
4. Spisak autora i nosilaca autorskih prava, koji su ugovorom ustupili svoja prava NVO "PAM CG" shodno Zakonu o autorskom i srodnim pravima.

5. Spisak autora i nosilaca autorskih prava, koji su obavijestili NVO "PAM CG" da ne žele da svoja prava ostvaruju preko NVO "PAM CG"
6. Pravni osnov na osnovu koga će se obračunavati autorske naknade autorima muzike, a nakon pravosnažne presude Privrednog suda u Crnoj Gori P.br.712/15 kojom je utvrđeno da je Tarifni sporazum, potpisan između NVO "PAM CG" i NVO "Crnogorsko turističko udruženje" ništav.

Razlozi zbog kojih nismo udovoljili zahtjevu adv. kancelariji Anđelić-Dragović su faktičke i pravne prirode.

I

FAKTIČKI RAZLOZI

zašto nismo dostavili tražene podatke adv. kancelariji Anđelić-Dragović:

U bazi PAM CG postoji:

18.222.955 autorskih djela.

Takođe, PAM CG štiti prava:

6.694.223 autora.

S obzirom na činjenicu da podaci o svakom autoru i o svakom djelu zauzimaju prosječno jedan štampani A4 prazni papir, traženi podaci bi zauzeli:

24.917.178 listova A4.

Preračunato u "riseve", taj broj iznosi:

49.835 riseva (u risu ima 500 listova).

Ukoliko pretpostavimo da u jednom kubnom metru može biti otprilike 250 riseva, preračunato u kubne metre, traženi podaci bi zauzimali oko:

200 kubnih metara prostora.

Uzmemo li prosječni kargo prostor jednog kamiona od 10 kubnih metara, za dostavu bi bilo neophodno angažovati:

20 kamiona.

5 do plafona punih kancelarija veličine 5x3x2,60

Ukoliko bi svi dokumenti bili stavljani jedan do drugoga po dužini, kolona bi bila dugačka oko:

7.500 kilometara. Da ilustrujemo, to je otprilike oko 3,8 dužina puta od Podgorice do Brisela.

Prosječna cijena risa papira od 500 listova A4 iznosi 5 €, dakle, samo za kupovinu papira PAM CG bi morao da izdvoji:

250.000 €,

Sve navedeno se odnosi na udovoljenje zahtjevu adv. Anđelića. Međutim, ukoliko bi to pravo imao adv. Anđelić, to isto pravo bi pripadalo i svim korisnicima repertoara PAM CG, kojih ima oko 3.000.

Ukoliko bi svi oni podnijeli iste zahtjeve i tražili da im PAM CG dostavi iste podatke, situacija je mnogo dramatičnija i izgledala bi ovako:

74.751.534.000 listova A4

(sedamdesetčetirijardesedamstopenjedanmillionpetstotridesetčetirihiljade listova), odnosno oko:

150.000.000 riseva (stopenjedanmillion riseva), koji bi zauzeli oko

600.000 kubnih metara prostora (šeststohiljada kubnih metara prostora), tj. oko:

60.000 kamiona,

15.500 kancelarija (5mx3mx2.6m)

750.000.000 € iznosili bi troškovi za papir (stopenjedanmillion eura).

Napomena: prihodi PAM CG na godišnjem nivou su oko 1 milion eura, pa bi Organizaciji trebalo oko:

750 godina da prikupi sredstva neophodna za nabavku papira.

22.500.000 kilometara bi bila dužina kolone papira poređanih po dužini (dvadesetdvamiliona kilometara). Ilustrativno, to je otprilike 58 puta udaljenost Zemlje od Mjeseca, tj. oko jedne šestine udaljenosti Zemlje od Sunca, uzmemo li prosječnu udaljenost naše planete od Sunca (jer varira) od oko 150.000.000 kilometara. Dužina poređanih papira se produžava na **POLOVINU PUTA DO SUNCA**, ukoliko bi svi korisnici tražili podatke u 3 primjerka, **troškovi papira bi iznosili oko dvije milijarde eura itd.**

Na kraju, uzmemo li u obzir i vrijeme neophodno za štampu pojedinačnog dokumenta (pretraga baze, štampanje i sl.), pa pretpostavimo li da je za svaki dokument potreban makar jedan minut vremena, dolazimo do ukupnog vremena za štampu traženih podataka od:

74.751.534.000 minuta,

(sedamdesetčetirimilijardesedamstopedesetjedan milijon petstotridesetčetirihiljade minuta) odnosno

1.245.858.900 sati

(milijardu dvjestačetdesetpetmilijonapetstotridesetčetirihiljadedevetsto sati),

odnosno oko:

155.000.000 miliona radnih dana, odnosno oko

426.000 godina, tj. oko:

1 godinu i 6 mjeseci, ukoliko bi SVI radno sposobni stanovnici Crne Gore

samo štampali podatke tražene od PAM CG, u punom radnom vremenu, bez prava na vikende, odmora, bolovanja, pauze i praznike.

Problem dostavljanja traženih podataka u **elektronskoj formi**, na prvi pogled, izgleda manji. Naime, svi podaci o autorima i djelima Organizacije stanu na nekoliko hard diskova. Međutim, podaci o autorima i djelima su zapisani u formatu koji propisuje CISAC i nijesu čitljivi na kompjuterima raznih advokata, poslastičara i ostalih korisnika. Podaci nijesu čitljivi ni onim službenicima PAM CG koji ne rade u sektoru dokumentacije, tj. čitljivi su samo u softveru za obradu. Naravno, kada ostali službenici PAM CG imaju potrebu da izvrše uvid u neke podatke, sektor dokumentacije PAM CG vrši konverziju podataka iz CISAC formata u takozvani PDF format. Istu takvu

ELEKTRONSKU konverziju bi bilo neophodno uraditi i za potrebe dostave dokumenata trećim licima. Za jednog autora, tj. za jedno djelo, neka priprema (pretraga, konverzija, pohranjivanje fajla) traje u prosjeku 5 minuta. Za konverziju **24.917.178 fajlova** potrebno je oko:

124.585.890 minuta

(stodvadesetčetirimiliona petstoosamdesetpethiljada osamstodevedeset minuta), odnosno:

2.076.431,5 radnih sati

(dvamilionasedamdesetšesthiljada četiristotridesetjedan ipo sat), odnosno:

259.554 radnih dana, odnosno:

Samo za pripremu fajlova za elektronski transfer bilo bi potrebno:

865 godina.

II

PRAVNI RAZLOZI

zašto nismo dostavili tražene podatke adv. kancelariji Anđelić-Dragović:

Pravni razlozi sadržani su u članu 166 Zakona o autorskom i srodnim pravima:

„Organizacija je dužna da, na zahtjev svakog korisnika ili udruženja korisnika, da na uvid podatke o predmetima nad kojima vrši zaštitu u obavljanju svoje djelatnosti i učini dostupnim sve podatke i informacije o uslovima ostvarivanja prava svojih članova.”

„Uvid“ je pregled, pogled u nešto radi obaviještenosti, a „dostavljanje“ isporuka, predaja stvari ili predmeta, kako to definišu rječnici svih južnoslovenskih naroda.

Takođe, ukazujemo na Ugovor sa švajcarskom Organizacijom **SUISSA** koja administrira bazom autorskih djela svih autora svijeta:

1) Član 3, stav 2 Ugovora: PAM CG nije ovlašten da nudi, vrši transfer, učini dostupnim trećim stranama, redistribuirati, učini javnim IPI sistem u cjelini ili djelimično.

2) Član 4, stav 1: PAM CG ima „neprenosivo pravo korišćenja podataka iz IPI baze“. Takođe: PAM CG, osim potreba obračuna autorskih nadoknada „nema pravo koristiti bazu u druge svrhe“, a kamoli u svrhu davanja podataka advokatima, poslastičarima i sl.

PAM CG je korisnik SUISSA baze na osnovu Ugovora i na osnovu PLAĆANJA za istu. Stoga, PAM CG nema namjeru da besplatno daje nešto za što kao organizacija plaća.

3) U članu 8 Ugovora, PAM CG se obavezao i na tajnost podataka, pa i riječ „uvid“ iz Člana 166 Zakona ne može imati bukvalno značenje. Na primjeru: mnogi svjetski autori objavljuju djela i pod pseudonimom, često i tajnim. Naime, publika često ne zna da se iza nekog pseudonima krije i neko ime koje im je poznato iz drugih muzičkih pravaca i stilova, a autori ne žele da budu od šire javnosti prepoznati kao nosioci prava i za djela objavljena pod pseudonimom. Na tajnost takvih podataka obavezni smo pomenutim međunarodnim Ugovorom. Zamislite skandal da ove podatke imaju neki advokati, vlasnici fast food objekata, poslastičari i sl. a nemaju ih najjači svjetski mediji...

ZAKLJUČAK

PAM CG je spreman da po slovu zakona omogući UVID u tražene podatke. Faktički i pravno NE I DA IH DOSTAVLJA. Faktički, jer ste se, nadamo se, uvjerali da je nemoguće, a pravno, jer je zakonodavac pretpostavio mogućnost (koristeći riječ „UVID“, a ne „DOSTAVLJANJE“) da se pojavi neki advokat, vlasnik fast food objekta, poslastičar ili sličan neko sa neargumentovanim ali originalnim zahtjevom. Zainteresovani korisnici ili udruženja korisnika, kako rekosmo, mogu izvršiti UVID u podatke o predmetima nad kojima vršimo zaštitu, ali samo u vrijeme koje kao domaćin odredimo i u vrijeme u kojem neće biti narušene redovne aktivnosti

Organizacije. Svi oni biće dočekani u skladu sa ugledom i čašću kuće, a ispraćeni onako kako zaslužuju.

Što se tiče uslova ostvarivanja prava svojih članova oni su definisani Zakonom, Statutom i Pravilnikom o raspodjeli koji se nalaze na web stranici PAM CG i svima su dostupni.

Takođe shodno Zakonu i unutrašnjim pravnim aktima nemamo obavezu da dostavljamo druge podatke niti da edukujemo neuke stranke.

U uvjerenju da ćete se i ubuduće stručno, profesionalno i sa dužnom pažnjom odnositi prema svim zahtjevima, pa i onim koji su pravno i faktički neargumentovani i koji su isključivo upereni na urušavanje sistema kolektivnog ostvarivanja autorskih imovinskih prava, čiji bi i prividni uspjeh predstavljao korak unazad u pristupnim pregovorima sa EU, ostajem s poštovanjem,

PAM CG

Izvršni direktor, *Božidar Raičević*